

Febbraio – Maggio 2012



Bollettino  
Parrocchiale  
Balerna

# Orario Sante Messe

<b>Festivo</b>	Sabato e vigilie	<b>Collegiata</b>	ore 17.30
	Domeniche e feste	<b>Collegiata</b> <b>Pontegana</b> <b>S. Antonio</b>	ore 10.00 e 20.00 ore 8.15 ore 8.30
<b>Feriale</b>		<b>Collegiata</b>	ore 9.00 e 19.45

## SANTE CONFESSIONI ORDINARIE

<b>Sabato</b>	<b>Collegiata</b>	ore 16.30 - 17.15
---------------	-------------------	-------------------

## CELEBRAZIONE COMUNITARIA DEL BATTESIMO

Prima domenica del mese	<b>Collegiata</b>	ore 11.15 o 15.00
-------------------------	-------------------	-------------------

## Parrocchia di Balerna

Ufficio parrocchiale	Via Silva 2	tel. 091 683 21 80 fax 091 683 21 90
Arciprete don Gian Pietro Ministrini	Via Silva 2	tel. 091 683 21 80 079 620 79 72
Vicario don Sebastian Krystkowiak	Via Dunant 8	tel. 091 682 20 01
Don Claudio Laim	Via S. Gottardo 98	tel. 091 683 90 29
Don Médard Kounoudji	Via Silva 2	tel. 091 683 14 27

### Siti web

[www.parrocchiabalerna.ch](http://www.parrocchiabalerna.ch)  
[www.santantonio-balerna.ch](http://www.santantonio-balerna.ch)

**Conto corrente postale 69-2257-8 Parrocchia di Balerna**

## Quaresima: il cammino dell'Esodo

In questi giorni che precedono e iniziano la Quaresima, con un gruppo di parrocchiani (per la verità, ridotto rispetto al solito per via della tensione che ancora caratterizza quelle terre) stiamo per compiere il viaggio biblico dell'Esodo toccando l'Egitto con la penisola e la montagna del Sinai, il Mar Rosso, la Giordania e infine Gerusalemme. Giusto dire che porteremo nel cuore e nella preghiera tutta la comunità. E' il viaggio della liberazione e della salvezza compiuto dal popolo d'Israele condotto da Mosè. Ed è il percorso che ogni anno la Quaresima ci fa compiere (quest'anno in particolare con le letture dell'anno B) per ricordare quell'antica esperienza e per rivivere – ogni anno – la Pasqua del Signore.

Tutto è partito dall'Egitto, terra di gloria e di ricchezza (si resta sempre affascinati dai racconti dell'antica civiltà egiziana, per certi aspetti unica nella storia) ma anche di schiavitù, di ingiustizia e di idolatria. Partire dall'Egitto per il popolo d'Israele è stato un lasciare sicurezze e ricchezze, per gustare la libertà e la propria identità. Ma il cammino della Pasqua è stato impegnativo e faticoso: le acque del Mar Rosso hanno "purificato" il popolo, sul Monte Sinai Dio ha dato le tavole della legge con i dieci comandamenti che hanno tracciato dei confini all'euforia della libertà egoistica, i quarant'anni del deserto hanno maturato e affinato la vita e la fede del singolo



e della comunità. Fino all'arrivo nella Terra Promessa, oggi la città di Gerusalemme, che è il simbolo della Casa di Dio, del Suo Regno.

Il gruppo dei pellegrini ripercorrerà – anche fisicamente – le tappe di questo stupendo percorso e tutti insieme lo rivivremo nelle settimane della Quaresima, lasciandoci accompagnare e sostenere dalla Parola di Dio, anche attraverso il sacrificio, la penitenza e la solidarietà. E soprattutto lo rivivremo pienamente nella Notte di Pasqua, nella solenne Veglia che riassume la Storia della nostra Salvezza.

Sarà la nostra "Pasqua": il Signore Gesù ci offrirà la novità e la forza della risurrezione e lasceremo le nostre grandi o piccole schiavitù, le infedeltà, l'individualismo, la solitudine, la paura. Colmeremo la "mancanza" di fede... Buona Quaresima per fare una buona Pasqua.

**Il vostro arciprete  
don Gian Pietro**

# Calendario parrocchiale

## Febbraio 2012

- 22 mercoledì **Le ceneri.** Inizia la Quaresima. Giorno di magro e digiuno.  
Ss. Messe in orario feriale con imposizione delle ceneri.
- 26 domenica **Prima di Quaresima.**

## Marzo 2012

- 2 venerdì Ore 20.00, Via Crucis in Collegiata.
- 4 domenica **Seconda di Quaresima.** Giornata del malato.  
Ore 14.30, festa del perdono.
- 11 domenica **Terza di Quaresima.**  
Ore 15.00, Via Crucis a S. Antonio.
- 16 venerdì Ore 19.30, cena povera.
- 18 domenica **Quarta di Quaresima.**
- 19 lunedì **San Giuseppe.**  
Messe festive regolari.  
Pomeriggio per famiglie a Novazzano.
- 23 venerdì Ore 20.00, Via Crucis in Collegiata.
- 24 sabato Tombola all'Oratorio.
- 25 domenica **Quinta di Quaresima.**  
Ore 15.00, Via Crucis a S. Antonio.
- 28 mercoledì **Inizia il Triduo di preparazione alla festa dei Sette Dolori di Maria a Pontegana** (vedi programma a parte).  
In questi giorni è sospesa la Messa serale in Collegiata.
- 31 sabato Cammino della Speranza a Lugano per i giovani della diocesi.

## Aprile 2012

- 1 domenica **Le Palme. Inizia la Settimana Santa** (vedi programma a parte).
- 5-8 gio-do **TRIDUO PASQUALE** (vedi programma a parte).
- 9 lunedì **Lunedì dell'Angelo.** Unica S. Messa alle ore 10.00.
- 15 domenica **Seconda di Pasqua (della Divina Misericordia).**
- 22 domenica **Terza di Pasqua.** Ore 10.00, Cresime.
- 29 domenica **Quarta di Pasqua.**

## Maggio 2012

- 6 domenica **Quinta di Pasqua. Festa patronale di S. Vittore martire.**
- 13 domenica **Sesta di Pasqua.** Ore 10.00, Prime Comunioni.
- 17 giovedì **Ascensione del Signore.** Messe festive regolari.
- 20 domenica **Settima di Pasqua.**
- 27 domenica **Pentecoste.**

## Sacrificio Quaresimale

In fondo alle tre chiese trovate (oltre ai sussidi di vario genere) le buste viola che raccoglieranno il frutto del nostro "sacrificio quaresimale".

Saranno da riportare in chiesa durante le Messe della Domenica delle Palme (31 marzo e 1° aprile).

## Cena povera quaresimale

**Venerdì 16 marzo, ore 19.30**

Nello spirito della Quaresima, che ci invita anche al digiuno nella solidarietà con i poveri, è organizzata una "cena povera" presso la sala dell'asilo comunale. Sarà un pasto frugale che ci permetterà

di offrire il corrispondente della nostra normale cena per la Caritas parrocchiale, che sostiene persone bisognose qui da noi. Le iscrizioni alla cena verranno fatte su appositi fogli nelle tre chiese.

## Incontro vicariale delle famiglie

**Novazzano, lunedì 19 marzo (San Giuseppe)**

Come gli scorsi anni, il Vicariato del Mendrisiotto propone un pomeriggio per le famiglie nella festa di S. Giuseppe e dei papà.

Quest'anno l'appuntamento si inserisce nel percorso mensile di preparazione all'Incontro mondiale delle famiglie con il Papa a Milano. Il tema del 19 marzo è "La festa, tempo per la famiglia".

### **Ecco il programma:**

**Ore 14.30** Posteggio e ritrovo presso l'Oratorio

**Ore 15.00** Percorso della Via Crucis fino alla Croce del Monte Morello con animazione per adulti, giovani e bambini

**Ore 17.00** Nel cortile dell'Oratorio: momento di festa e di gioco per le famiglie e per tutti i presenti

**Ore 18.00** Preghiera in chiesa parrocchiale

**Ore 18.30** Cenetta comunitaria all'Oratorio

In casi di brutto tempo, l'incontro si tiene in forma semplificata a partire dalle ore 16.00 all'Oratorio (fino alla cena compresa).

Volantini e iscrizioni in parrocchia.

Vicariato del Mendrisiotto  
In occasione dei

## 50 ANNI DEL CONCILIO

siete invitati a  
5 serate  
di riflessione

Balerna, Sala della Nunziatura  
ore 20.15

- Mons. Amédée Grab, vescovo emerito di Coira  
*"Vaticano II, Primavera ecclesiale"*  
martedì 28 febbraio 2012

- Prof. Mauro Orsatti  
*"Scintille di vita dalla Parola di Dio"*  
martedì 6 marzo 2012

- Prof. Azzolino Chiappini  
*"Possiamo ancora sperare nell'ecumenismo?"*  
martedì 13 marzo 2012

- Prof. Saverio Xeres  
*"Non senza l'altro" Chiesa e mondo nella prospettiva del Vaticano II*  
martedì 20 marzo 2012

- **Dibattito conclusivo**  
martedì 27 marzo 2012

Don Oliviero Bernasconi: *"La recezione del Concilio  
nella Diocesi di Lugano"*

Ing. Fulvio Caccia: *"Il Concilio visto da un politico"*

Signora Maria Luisa

Flechtner-Balestra:

Prof. Claudio Laim:

*"Il Concilio visto al femminile"*

Moderatore



# Triduo e festa dei Sette Dolori di Maria

## Mercoledì 28 e giovedì 29 marzo

Ss. Messe a Pontegana alle ore 19.45.

## Venerdì 30 marzo

Festa dei Sette Dolori di Maria con S. Messa a Pontegana alle ore 19.45.

⇒ È sospesa in queste sere la Messa feriale in Collegiata



## Sante Confessioni pasquali

**31 marzo**

**Sabato**

Ore 11.00

Bambini e ragazzi

**4 aprile**

**Mercoledì Santo**

Ore 20.00

Celebrazione comunitaria della Penitenza

**7 aprile**

**Sabato Santo**

Ore 10.00-11.30

Per tutti

Ore 15.00-17.00

Per tutti

# I giorni della Pasqua

	<p><b>1 aprile</b> <b>Domenica della Passione del Signore</b></p> <p>Ore 10.00 <b>Commemorazione dell'ingresso del Signore in Gerusalemme</b>          Benedizione degli ulivi sul piazzale dell'asilo comunale, cammino festoso verso la Collegiata e S. Messa con lettura del Vangelo della Passione</p>
	<p><b>5 aprile</b> <b>Giovedì Santo</b></p> <p>Ore 09.30 <b>Messa del Crisma</b>          Nella Cattedrale di Lugano, mons. Vescovo presiede la S. Messa crismale. Concelebra il presbiterio diocesano, che rinnova al suo Vescovo le promesse sacerdotali</p> <p>Ore 16.15 <b>S. Messa in Casa Anziani</b></p> <p>Ore 20.00 <b>Cena del Signore</b>          S. Messa con il rito della lavanda dei piedi e reposizione del Santissimo Sacramento</p>
	<p><b>6 aprile</b> <b>Venerdì Santo</b></p> <p><i>È giorno di magro e di digiuno</i></p> <p>Ore 15.00 <b>Celebrazione della Passione del Signore</b>          – Liturgia della parola          – Adorazione della Santa Croce          – Santa Comunione</p>
	<p><b>Risurrezione del Signore</b></p> <p><b>7 aprile</b> <b>Sabato Santo</b></p> <p>Ore 20.30 <b>Veglia Pasquale nella notte santa</b>          Liturgia della luce, liturgia della parola, liturgia battesimale e liturgia eucaristica</p> <p><b>8 aprile</b> <b>Domenica di Pasqua</b></p> <p><b>Ss. Messe del giorno</b>          Orario festivo regolare</p>



# Benedizione pasquale delle famiglie

Premesso che per ogni famiglia che lo desidera (soprattutto in una nuova abitazione), i sacerdoti si recano volentieri a domicilio per la benedizione della casa, viene ripetuta per le varie frazioni

del paese l'iniziativa delle celebrazioni comunitarie nel tempo pasquale, con S. Messa all'aperto (in caso di cattivo tempo, nella chiesa più vicina).

**Venerdì 4 maggio**

**Per i quartieri della Marediga e Centro paese**

Ore 19.15 S. Messa alle scuole seguita da cena comunitaria.

**Domenica 6 maggio**

**Per i quartieri di Caslaccio e Mercole**

Ore 17.00 S. Messa al centro sportivo.

**Venerdì 11 maggio**

**Per i quartieri di Fontana e Ciarello**

Ore 20.00 S. Messa in Piazzetta Fontana.

**Venerdì 18 maggio**

**Per il quartiere di S. Antonio**

Ore 20.00 S. Messa nel cortile dei Palazzi Centonze.

**Venerdì 25 maggio**

**Per i quartieri di Pontegana e Bisio**

Ore 19.15 S. Messa al Campo sportivo seguita da cena comunitaria.



# Prime Comunioni

Si stanno preparando a celebrare la Festa del Perdono (**domenica 4 marzo, ore 14.30**) e la Prima Comunione Eucaristica (**domenica 13 maggio, ore 10.00**) i seguenti bambini di terza elementare:

- |                        |                            |                         |
|------------------------|----------------------------|-------------------------|
| 1. Arnaboldi Valentina | 8. Di Mauro Thomas         | 15. Moresi Rachel       |
| 2. Bähler Gioele       | 9. Genovese Chiara         | 16. Muscionico Martina  |
| 3. Beretta Alessia     | 10. Lazzaroni Anna         | 17. Picchizzolu Luca    |
| 4. Buffon Giada        | 11. Lipari Alessandro      | 18. Provenzano Arianna  |
| 5. Cali Chiara         | 12. Luca Chloe             | 19. Russo Yannick       |
| 6. Cava Christian      | 13. Madureira Teixeira Liù | 20. Sangiorgio Carlotta |
| 7. Cummaudo Julian     | 14. Marrarosa Gaia         | 21. Zanforlin Letizia   |

# Cresime

Si stanno preparando alla Cresima (**domenica 22 aprile, ore 10.00**) i seguenti ragazzi di terza media:

- |                        |                     |                           |
|------------------------|---------------------|---------------------------|
| 1. Aili Alessandro     | 7. Izzo Loris       | 13. Perissinotto Oscar    |
| 2. Bianchi Simone      | 8. Jones Robert     | 14. Pisottu Enea          |
| 3. Carvalho F. Stefano | 9. Lazzaroni Sara   | 15. Riva Elia             |
| 4. Censi Jennifer      | 10. Lepori Luca     | 16. Sangiorgio Federica   |
| 5. Crivelli Nadine     | 11. Manfredi Andrea | 17. Scotti Valentina      |
| 6. Gatti Stefano       | 12. Marcon Daphne   | 18. Valsangiacomo Camilla |

# Con la Parrocchia all'Incontro Mondiale delle Famiglie



Dal 29 maggio al 3 giugno 2012 si terrà a Milano il VII Incontro Mondiale delle Famiglie.

Gli Incontri Mondiali sono stati avviati, per desiderio del Beato Giovanni Paolo II, in occasione dell'Anno Internazionale della famiglia nel 1994. Il primo incontro è stato a **Roma**, in quell'anno. Sono poi seguiti, a ritmo triennale, gli incontri di **Rio de Janeiro** (1997), **Roma** (2000-Grande Giubileo), **Manila** (2003), **Valencia** (2006) e **Città del Messico** (2009).

Questa carrellata vi mostra l'importanza dell'evento che Benedetto XVI ha affidato, per l'organizzazione, all'Arcidiocesi di Milano per il 2012.

Il fatto che l'Incontro Mondiale quest'anno si svolga a **Milano** – a due passi da noi – è veramente un'occasione bellissima e, forse, per molti di noi irripetibile, di partecipare. Potremo condividere con famiglie provenienti da tutto il mondo dei momenti di fede

forti e indimenticabili.

La tematica dell'Incontro "Famiglia, lavoro e festa" è di grande attualità e di sicuro interesse.

Abbiamo pensato di offrire a tutte le famiglie della parrocchia la possibilità di partecipare, almeno ai due momenti con la presenza di Papa Benedetto e di organizzare il viaggio in torpedone per la:

**Festa delle testimonianze, sabato 2 giugno 2012**, dalle 15.00 accesso all'area della festa e intrattenimento, dalle 19.30, per circa due ore, festa vera e propria con il Papa (partenza nel primo pomeriggio – rientro a casa in tarda serata) e la **S. Messa con il Papa all'aeroporto di Milano-Bresso, domenica 3 giugno 2012**,

alle 10.00 (partenza la mattina presto – rientro a casa nel primo pomeriggio). Per esigenze organizzative – la necessità di procurarsi tra l'altro il *Pass*



*di Accesso* all'area dei due eventi – **è necessario iscriversi in parrocchia entro Pasqua**. Potete scegliere liberamente di partecipare ai due eventi oppure anche ad uno solo.

Per altre informazioni sull'Incontro Mondiale delle Famiglie, visitate il sito [www.famiglieinrete.ch](http://www.famiglieinrete.ch)

# Vita parrocchiale

## Presepi

Davvero bello e curioso è stato il presepe realizzato dai bambini dell'Oratorio per

la Collegiata intitolato "Anche nella profondità del mare Tu ci sei" (Salmo 139).



## 50° di sacerdozio di don Quadranti

Il 6 gennaio, nella solennità dell'Epifania, abbiamo accolto il concittadino don Gianfranco Quadranti nel suo 50° di sacerdozio. Abbiamo con lui ringraziato il Signore e ripercorso attraverso la sua omelia un pezzo di storia significativa della nostra comunità parrocchiale.

Riportiamo la **preghiera di ringraziamento** da lui elevata dopo la comunione.

*O Signore, voglio ringraziarti e benedi-*

*re il tuo nome in eterno e per sempre. Voglio lodarti in questo momento, nella santa assemblea, perché mi hai chiamato a seguirti nel cammino della vita piena e per sempre.*

*Ti lodo per il dono grande e misterioso della vita: ancora informe mi hanno visto i tuoi occhi e tutto era scritto nel libro della vita.*

*Mi hai donato una famiglia che sempre mi ha circondato di amore e che mi ha*



avviato nell'avventura della vita.

*In questi anni li ho sempre sentiti vicini, anche se alcuni sono già tornati a Te, ma so che dal Paradiso, dove vivono, mi sorreggono e mi guidano.*

*Ti lodo per la comunità cristiana di Balerna che mi ha generato alla fede e per le comunità parrocchiali di Ponte Capriasca, Origgio, Vacallo, Campora e Monte, Mendrisio e Presenza Sud, che mi hanno accolto in questi 50 anni. Ti lodo per tutti i bambini, ragazzi, adolescenti e giovani che ho avviato in 41 anni nella scuola.*

*Ti prego di concedere la gioia e la pace del tuo Regno ai sacerdoti della mia infanzia e adolescenza: don Riccardo Morganti, don Alfonso Pessina, don Leonardo Tami, don Franco Riva, don Antonio Bernasconi, don Aurelio Muther e don Fausto Bernasconi. Preti dal cuore umano grande e generoso che*

*mi hanno seguito nella formazione cristiana e presbiterale. Ti affido gli amici e tutte le persone che mi hanno aiutato a crescere.*

*Tu solo sai con quanta trepidazione mi accostai all'ordinazione presbiterale, quando le mie mani furono consacrate e con quanta gioia celebrasti per la prima volta l'Eucaristia la notte di Natale, dicendo,*

*"santifica questi doni con l'effusione del tuo Spirito... questo è il mio corpo, questo è il mio sangue... fate*

*questo in memoria di me".*

*O Signore, quanti talenti nascosti ci sono nelle persone che mi sono accanto e che danno il meglio di sé con forte spirito di responsabilità.*

*Fa' o Signore che possiamo camminare insieme, sostenendoci a vicenda.*

*Non negarmi Signore la tua grazia e la tua misericordia, nelle tue mani è la mia vita. Amen.*

**don Gianfranco Quadranti**





**Culto ecumenico – Sabato 21 gennaio**

Nell'ambito della settimana di preghiere per l'unità dei cristiani si è tenuta nella nostra Collegiata una significativa Liturgia ecumenica della Parola di Dio

tra cattolici, riformati e ortodossi con i rispettivi Pastori. Ha partecipato il Coro della Chiesa presbiteriana coreana di Milano.





**Concerto del Gruppo Otello – Domenica 22 gennaio**

L'Associazione balernitana Aiutare OSO (= Opere Sacerdoti Ospitati), che sostiene le iniziative benefiche dei sacerdoti che hanno collaborato nella nostra parrocchia durante gli studi (per ora don Giustino in Congo e don

Giuseppe in Burundi) ha organizzato nella Sala della Nunziatura un apprezzato concerto del Gruppo folcloristico Otello di Mendrisio. L'Associazione è aperta a nuovi interessati (chiedere in parrocchia).



# Natale di solidarietà 2011 per la Casa di Gabri

Durante la solenne liturgia dell'Epifania, che vede l'inginocchiarsi dei Magi davanti al Bambino con i loro doni, abbiamo comunicato il risultato dell'Azione del Natale di solidarietà delle nostre parrocchie che quest'anno si è concentrata sulla Casa di Gabri che accoglie bambini gravemente ammalati. Abbiamo la gioia di confermare che anche quest'anno, pur in tempi di crisi economica, le nostre parrocchie di Balerna, Mendrisio, Vacallo e Castel S. Pietro hanno risposto con grande generosità testimoniando così il Dio Amore che si fa vicino ai più poveri e ai piccoli.

Complessivamente è stata donata la somma di **Franchi 52'360.-**

La generosa offerta è stata portata personalmente da don Angelo, don Gian Pietro e don Simone a Padre Angelo Epistolio, che ci ha accompagnato nella visita ai piccoli ospiti di Casa di Gabri. Il Signore trasformi in benedizione e gioia interiore il vostro gesto di condivisione.



Pubblichiamo volentieri anche il bellissimo messaggio scritto da Padre Angelo a nome dei bambini e che è stato letto nelle nostre chiese durante le Ss. Messe di Natale.

## **Carissimi Amici di Mendrisio, Balerna, Vacallo e Castel S. Pietro.**

*Siamo i bambini di Casa di Gabri e siamo talmente piccoli  
che non sappiamo, né possiamo, parlare.*

*Tanto meno scrivere.*

*Ma affidiamo al vostro Parroco  
che ci ha conosciuti, il compito di ringraziarvi  
per il bene che in questo Natale avete verso di noi.  
In questa nostra esistenza bambina, non abbiamo avuto  
giorni belli. La malattia ci ha presi fin dal giorno  
della nostra nascita  
tanto che la sofferenza non ci ha mai lasciati.*

Noi non ne capiamo il perché.  
Ma da quel giorno e per tutti i giorni trascorsi fin qui,  
siamo sempre stati amati. Molto.  
E questo ci dà tanta forza.  
L'affetto dei nostri cari e di quanti si sono presi cura  
di noi, diventano la medicina che  
ci fa stare un poco bene.  
Forse, appunto a causa della nostra malattia,  
ci fermeremo poco su questa terra,  
sentiamo di essere destinati al cielo...  
Nessuno, certamente per delicatezza  
nei nostri confronti,  
ci dice questa tremenda verità, ma noi ormai  
l'abbiamo intuita  
e ogni giorno lottiamo per la vita e ciò diventa la  
nostra preghiera.  
Quando saliremo in cielo avremo tante cose da domandare  
a Dio e che non abbiamo capito qui in terra...  
Ma avremo tanti nomi, anche i vostri, da presentare al Signore.  
Ricordatevi però una cosa in questo Natale: la vita,  
la salute, il bene, l'amore, sono cose di cui accorgersi e per cui ringraziare.  
E sono anche i valori di cui tutti i bambini hanno bisogno.  
In questi giorni natalizi, baciando Gesù Bambino  
nelle vostre chiese giungerà anche a noi il vostro gesto d'amore,  
e nel calore di quel bacio santo,  
tutto ci sembrerà più vivibile e più bello.  
Grazie.  
Vi abbracciamo con le nostre braccine deboli ma piene d'amore.

### **I bambini di Casa di Gabri**



## La collegiata di San Vittore e il campanile di Balerna

Partiamo a ritroso nel tempo e approdiamo nell'agosto del 1772 nel Mendrisiotto dove incontriamo il giovane pastore protestante zurighese Hans Rudolf Schinz intento a compilare il suo diario di viaggio: "Entro un'ora arrivammo a Balerna, bellissima località aperta, ornata di una villa del vescovo di Como, di una chiesa fastosa in stile italiano e di alcune case del relativo capitolo. In questa regione la fertilità della terra svizzera sembra avvicinarsi al suo massimo, raggiungendo o addirittura superando quella che si ammira nelle pianure del Milanese e del Piemonte... Alla bella villa vescovile appartengono molti fondi, nei quali l'attuale proprietario, il nobile e magnanimo conte Muggiasca, vescovo di Como, zelante promotore di ogni istituzione di pubblica utilità, sta dando, con i suoi esperimenti agricoli dettati dalle più moderne teorie, un esempio encomiabile dell'impiego delle sue vaste conoscenze, soprattutto aumentando i gelsi bianchi, per incrementare la produzione tanto redditizia della seta... Da Balerna la strada ci fece attraversare i più splendidi vigneti. In ricchissimi campi di grano le viti crescono appoggiate ad alberi...".

La chiesa fastosa in stile italiano menzionata dal Schinz è la collegiata di San Vittore con la sua imponente facciata barocca terminata nel 1744. Sorta come chiesa battesimale durante la diffusione del cristianesimo nel Sottoceneri (V-VI sec.), lungo una delle principali vie di comunicazione tra i centri della Lombardia e i territori transalpini, divenne chiesa plebana e sede di un capitolo almeno dal XII sec. Ricostruita in stile romanico, di cui ci resta l'abside ritmata da un motivo di archetti e spartita da lesene mediane, ha subito importanti trasformazioni nel corso dei secoli arricchendosi di preziose testimonianze, di manifestazioni artistiche e caratteri







stilistici di ogni epoca secondo lo spirito del tempo – sontuosi altari, preziosi affreschi, tele, sculture e decori in stucco ci guidano nel complesso e passionale mondo biblico costellato di misteriosi simbolismi. Addossata al fianco meridionale sorge la chiesa di S. Giovanni Battista e della Vergine, impostata su un preesistente battistero altomedievale forse del V sec. L'edificio attuale è del XVIII sec. con facciata neoclassica del 1820. Al centro dell'aula emerge il cinquecentesco fonte battesimale mentre l'antica vasca battesimale, rinvenuta durante gli scavi non documentati del 1928, dovrebbe ancora trovarsi sotto il pavimento. Servirebbe un'ulteriore indagine archeologica per poter stabilire la cronologia del primo edificio.

Dietro il complesso s'innalza l'elegante e slanciato campanile con doppia lanterna terminale costruito nel 1661. La sua cella campanaria ospita il concerto di cinque campane fuse nel 1836 da Michele Comerio. I loro suoni piacevoli e armoniosi vengono a sfatare le proverbiali similitudini e paragoni popola-

ri che le fan passare per decisamente stonate. *Campann da Balerna*, di canto stonato (Mugena), *vess intunaa cumè i campann da Balèrna*, essere stonato (Riva San Vitale), *vann intés cumè i campann da Balèrna* vanno d'accordo come le campane di Balerna, non si possono soffrire (Mendrisio). Questa credenza radicata nacque probabilmente a causa di rifusioni dei bronzi avvenute agli inizi dell'Ottocento che resero il concerto decisamente stonato. Il poeta dialettale Giuseppe Arrigoni scriveva in loro difesa...

*"pruverbi "vicc" in bun da fa cavicc"  
Lassela büi o campann....dal trentases,  
Bun o gram, i pruverbi anca s'in "vicc"*

**Laura Patocchi-Zweifel**

### Bibliografia

Paolo Ostinelli, Balerna, Edizioni Ulivo Balerna, 2002

Mario Quadri, Balerna, Tipografia Torriani Bellinzona, 2009

VSI, Mombelli-Pini, campana, Centro di dialettologia e etnografia, Bellinzona, 1995.

# Statistica parrocchiale

## Battesimi

---



**Marzella Alessio** di Francesco e Lara Jiriti: 22 gennaio

## Matrimoni

---



**Engelberger Stephan** con **Beati Roberta** 3 novembre  
**Colombo Niccolò** con **Papp Andrea Erika** 12 gennaio

## I nostri morti

---



**Giana Lidia** di anni 86: 3 novembre  
**Rossinelli Luigina** di anni 91: 9 novembre  
**Roncoroni Amelia** di anni 96: 19 dicembre  
**Riva Pia** di anni 92: 24 dicembre  
**Bernasconi Giuseppe** di anni 93: 3 gennaio  
**Ortelli Gianclaudio** di anni 85: 3 gennaio

*Auguri e felicitazioni alle famiglie dei neonati e agli sposi novelli.  
 Condoglianze cristiane a coloro che sono stati provati dalla morte dei loro cari.*



# Offerte

Dal 1° novembre 2011 al 17 gennaio 2012

**Per le opere parrocchiali:** Paola Fontana, in memoria del caro Wando, nel 10° anniversario 50; i famigliari, in memoria di Lidia Giana-Corti 120; Salvina Naciti e figlie, in memoria di Gabriele e dei cari defunti 40; Ivana e Giovanni Fumagalli 50; fam. Bottinelli, in memoria di Cesare 100; Danusia Bortolotto-Bianchi, in memoria della mamma Fernanda 100; i figli, in memoria di Maria e Giovanni Di Santo 100; Silvana e Pierluigi Quadri 30; Pierina Giubbilei, Novazzano 100; Paolino Arrigoni 100; Norberto Riva 20; Carla e Miranda, in memoria dei genitori Carlo e Teresita e della sorella Wanda Regazzi 10 (lampada SS. Sacramento); Fini Quadri 50; i nipoti, in memoria di Luigina Rossinelli 100; Silvio e fam., in memoria del papà Carlo Pellegrini 50; le sorelle, in memoria di Carlo Pellegrini 50; fam. Flavio Sangiorgio, in memoria dei genitori Rina e Felice 50; i figli Rosy, Lucia, Remigio e Paola, in memoria di Giovanni e Teresina Ratti 100; fam. Pettignano-Gumina 30; i figli, in memoria di Ebe Borella-Bernasconi, nel 1° anniversario 100; Fabrizio Codoni 200; fam. B. Canova, Massagno 25; N.N. 20; Pierclaudio Sangiorgio 30; Claudia Chevare, Gravesano 10; Marco Bernasconi, Sagno 100; Domenico e Giuseppina Ferri 40; Annamaria Mondia 50; Giulio Meroni 20; Don Sandro Vitalini, Sorengo 20; Giorgio Bianchi, Mendrisio 40; François e Leda Pizzotti, Arbedo 20; Elisabeth Fürst 50; Antonietta Veronelli 20; Sonia e Gerardo Manzoni 50; Angelo Malinverno 30; Monica Streich-Pezzati, Ittigen 50; Adele e Pietro Ceppi 100; Antonietta Riva 50; Irene e Giordano Roncoroni, Morbio Sup. 50; Pierclaudio Sangiorgio 30; Claudio Tarchini e fam. 500; F.Ili Corti SA 50; fam. Selva-Baldi, Kloten 50; R. e C. Häfliger 30; Erica Cicardi 50; Paola Previtali, Novazzano 30; Dante Ziliotto 10; Ottilia Ortelli, Vacallo 100; M. e G. Mazzoleni, Viganello 30; Welsen Viaggi SA 50; Celestina Galfet-

ti 10; Adele e Erminio Bernardoni 20; Gian Mario Pagani 100; Brunella e Ivo Pellegrini 100; Mariantonia Crivelli-Nessi-Castelli 100; Mariastella e Adriano Crivelli 40; Raffaella e Pietro Riva 100; Carmen e Simona Rossi 50; Carrozzeria Alpha SA 100; Daniris Vassalli 20; Donata e Claudio Sulmoni 50; S.A. Lozza-Bernasconi 80; Fabrizio e Daniela Bacilieri 100; Katia e Michele Fürst 50; Fiorenza e Marco Crivelli, Morbio Inf. 50; Graziella Frigerio 50; Stefania Scotti-Juri 20; P.B. 150; i nipoti Viviana e Mario, in memoria di Amelia Roncoroni 100; N.N. 50; Maria Cerutti 100; Patrizia, in memoria del papà Pierino Pessina 100; Anita, in memoria del marito Aldo Fattorini 100; Dolores Ferrara, in memoria di Lino e Carmen 50; Danusia, in memoria del caro papà Angelo Bianchi, nel 10° anniversario 100; N.N., Morbio Inf., in memoria di Pia Riva 20; Anna Galli-Quadri, Besazio 100; Claudia Chevare, Gravesano 10; fam. Carlo Canetti 30; Marco Dubini, Chiasso 50; i genitori, per il Battesimo di Alessio Marzella 50.

**Per il bollettino:** Giaele Riva 20; Mariuccia Bellini 50; i figli Annamaria, Roberto, Pepo e Giorgio, in memoria dei genitori 30; Fini Quadri 20; Stefanella P. 30; I. e R. Leonetti 20; Bianca Canonica, Vacallo 20; N.N. 10; fam. Dario Schmid, in memoria della cara Agnese 30; Pierclaudio Petraglio 20; Carla Carpi 30; Fernando e Cornelia Cattaneo, Novazzano 50; Anselmina Camponovo 10; Adele Bernasconi-Borla 20; Pierluigi e Maria Pellegrini 20; Clara Fattorini 20; Oliva Cattaneo, Capolago 50; Aldo Carò 20; Salvina Naciti 20; Fernando Fattorini 20; Giulio Meroni 30; Don Sandro Vitalini, Sorengo 20; Antonio Arrigoni, Stabio 50; Renata Formenti 10; Luciano Bianchi, Seseglio 20; Filippo Modica 20; Leda Caprara 30; Myrtha Frigo, Morbio Inf. 20; Peppino Canova, Morbio Inf. 20; Silvia Sulmoni 30; Gian-

carlo Manara 10; fam. Pocchiesa-Valsangiaco-  
 mo, Rancate 20; Clarita Pronzini 30; Maria-  
 pia Petrucciani 20; Nikita Regazzoni  
 30; Salvatore Russo 20; Giordano Pellegrini  
 20; Angelo Silini, Chiasso 30; Lorenzo  
 Fasana, Vacallo 10; Alda Rossi 50; S. e G.  
 Magatti 20; Speranza Caldelari, Mendrisio  
 20; Pina Galli, Morbio Inf. 25; Renzo  
 Tognini 20; Michele Maglione 10; Marisa  
 Quadri 20; Carmen Pansera 20; Amelita  
 Cairoli 20; Umberto Vassena 50; Ange-  
 la Ostinelli 50; Irene e Giordano Ronco-  
 roni, Morbio Sup. 30; G.B. 20; Graziano  
 Sulmoni 20; Nives Croci 20; Annamaria  
 Cescato 20; Francesco e Chiara Leonetti,  
 Morbio Inf. 20; Mario Castelli 50; Giusep-  
 pe Contin 20; Franco Martinelli, Castel  
 S. Pietro 20; Giuseppe Mazzola, Besazio  
 30; Renata Butti 20; Tiziana Minieri 20;  
 Giuseppe Atorino 20; Luigina Rossinelli  
 10; Carlo Maghetti 20; Lorenza Pittola 20;  
 Edy Bürki, Viganello 100; Fernanda Arri-  
 goni, Vacallo 20; Bruno Crivelli, Vacallo  
 100; R. e C. Häfliger 30; Giulia Capoferri  
 20; Erminia e Fausto Bellini 20; Elio Gero-  
 sa 50; Rosmarie Crivelli 20; Ernestina Mar-  
 tinelli 25; Maria Scavone 10; fam. Fausto  
 Moiana 20; Pierina Arrigoni, Arzo 20; Leo-  
 nardo Galli 100; Edo Agustoni 20; Luciana  
 Toppi, Novazzano 50; Antonio Taborelli  
 30; fam. Galli, Capolago 20; Ottilia Ortel-  
 li, Vacallo 50; Mons. Luigi Mazzetti, Luga-  
 no 20; Marilena Roncoroni 20; Pierluigi  
 Quadri 20; M. e G. Mazzoleni, Viganello  
 50; Giuseppe Sanna 20; Erminia Miche-  
 li 20; Angelo Pilato e Grazia Firrito 5;  
 Mariastella e Adriano Crivelli 40; Carmen  
 e Simona Rossi 30; Adele Bernasconi 20;  
 S.A. Lozza-Bernasconi 20; Teresa Ratti 20;  
 Kurt Gamper 20; Jole Soldini, Novazzano  
 20; Sandro Mutti 20; Savino Maglione,  
 Vacallo 20; Vincenza Ansaldo, Novazza-  
 no 50; Carla Bernasconi 20; Giuseppe  
 Muther 20; Eros Ponti 20; i nipoti Viviana  
 e Mario, in memoria di Amelia Roncoroni  
 50; Maria Cerutti 20; Carla Grignola 20;  
 Anna Galli-Quadri, Besazio 50; Olga Braz-  
 zola 20; Angelo Casarico, Mendrisio 20;  
 Maria Stoppa 20; Fabrizio Butti 20; Olga  
 Nadalin 20; Mariangela Falconi 20; avv.

Gian Paolo Grassi 30; Augusto Bianchi,  
 Castel S. Pietro 20; Luciano Bernasconi,  
 Morbio Inf. 20; Pia Regazzoni 20; Sorelle  
 Taborelli 30; Giuseppina Tarchini 20; Luigi  
 Falco, Novazzano 30.

**Per la Collegiata:** Fausto Cattaneo 100;  
 Don Sandro Vitalini, Sorengo 20; Sonia e  
 Gerardo Manzoni 50; Antonietta Riva 50;  
 Irene e Giordano Roncoroni, Morbio Sup.  
 30; Tiziana Minieri 20; Ernestina Martinelli  
 25; M. e G. Mazzoleni, Viganello 30.

**In onore di S. Antonio:** Paola Fonta-  
 na, in memoria del caro Wando, nel 10°  
 anniversario 50; i famigliari, in memoria  
 di Fernando Rezzonico 50; N.N. 50; N.N.,  
 in ringraziamento 60; Emilio e Lelia Cri-  
 velli 50; Giulio Meroni 30; Don Sandro  
 Vitalini, Sorengo 20; Luigi Roncoroni 10;  
 Clarita Pronzini 50; Giuseppe Valsangiaco-  
 mo 10; Alda Rossi 50; S. e G. Magatti 30;  
 Irene e Giordano Roncoroni, Morbio Sup.  
 40; P. Braun 50; N.N. 20; Tiziana Minieri  
 20; Adriano Berto 50; R. e C. Häfliger 20;  
 Angelo Indiveri 10; Pierina Arrigoni, Arzo  
 20; Leonardo Galli 100; Giuseppina e  
 Luciano Monticelli 30; M. e G. Mazzoleni,  
 Viganello 30; Erminia Micheli 20; Maria-  
 stella e Adriano Crivelli 50; fam. Cere-  
 ghetti 20; Carmen e Simona Rossi 100;  
 Fabrizio e Daniela Bacilieri 50; V.E. 50; P.B.  
 100; i nipoti Viviana e Mario, in memoria  
 di Amelia Roncoroni 100; Brunilde Ronco-  
 roni, in memoria di Amelia Roncoroni 100;  
 Anna Galli-Quadri, Besazio 50.

**In onore della Madonna di Pontega-  
 na:** Ika Sincic 50; Maria Grazia Rapelli,  
 in memoria di Letizia Casati 70; N.N. 50;  
 fam. Bruno Galli 50; Claudio Camponovo,  
 Besazio, in memoria di Letizia Casati 100;  
 Pia Casati, Novazzano, in memoria di Leti-  
 zia Casati 100; Renato Bernasconi, Chias-  
 so 20; Giulio Meroni 20; Antonio Arrigoni,  
 Stabio 50; J.F., Morbio Sup. 50; Elisabeth  
 Fürst 30; Clarita Pronzini 50; Alda Rossi  
 50; Silvano Cattaneo 50; Irene e Giordano  
 Roncoroni, Morbio Sup. 30; Tiziana Minie-  
 ri 20; Rita e Eros Sulmoni, Pedrinete 30;

M. e G. Mazzoleni, Viganello 50; Adriano Cattaneo 50; Giuseppe Sanna 30; Erminia Micheli 20; Fabrizio e Daniela Bacilieri 50; Loreta e Sergio Savoy, Vacallo 10; P.B. 100; Brunilde Roncoroni, in memoria di Amelia Roncoroni 100; Irma Richener-Martinelli, Basilea 50; Francesco Traetta 20; Anna Galli-Quadri, Besazio 50.

**Per l'Oratorio:** Paola Fontana, in memoria del caro Wando, nel 10° anniversario 30; N.N. 50; Mariuccia Bellini 50; Don Sandro Vitalini, Sorengo 20; Irene e Giordano Roncoroni, Morbio Sup. 40; Giulio Fortis 10; Tiziana Minieri 20; Paola Vaccarino, Coldrerio 20; Erminia e Fausto Bellini 30; M. e G. Mazzoleni, Viganello 30; Carmen e Simona Rossi 20; Donatella e Massimo Negri-Giorgi 30; Anna Galli-Quadri, Besazio 50; Olga Brazzola 10; Augusto Bianchi, Castel S. Pietro 30.

**Per le opere missionarie e di beneficenza:** da biglietti condoglianze 300; i nipoti, in memoria di zia Lidia 100; Antonietta Veronelli 30; Pio, in memoria di Liliana Martelli 100; Fini Quadri, in memoria di Ermanno Ceppi 50 (Casa di Gabri); I. e R. Leonetti, in memoria di Lidia Giana-Corti 20; Valeria e Michele 500 (Casa di Gabri); Agostina Cacciabue 30; Don Sandro Vitalini, Sorengo 100 (Casa di Gabri); Annamarie Cavadini 30 (Tavolino Magico); Ceppi e Co. SA, Chiasso 300 (Casa di Gabri); Mattia Bellini 100; Brunello Perucchi, Morbio Inf. 200 (Casa di Gabri); P.B. 200; i nipoti Viviana e Mario, in memoria di Amelia Roncoroni 50; Brunilde Roncoroni, in memoria di Amelia Roncoroni 100; la cognata Marilena Roncoroni, in memoria di Amelia Roncoroni 100; Giordano, in memoria del papà Gianclaudio Ortelli 100; fam. Onusti 110; Triduo dei Morti 3'000 (Corale, Coro Gio-

vani, Esploratori, Oratorio, Azione natalizia per Casa di Gabri, Caritas parrocchiale, Ass. AADO Togo, Ass. Aiutare OSO, Giornale del Popolo, Ass. S. Vincenzo Morbio Inf., Ass. Acqua e Miele); Chiara e Emma, in memoria della zia Lidia 100.

**Per gli Esploratori:** Carla e Miranda, in memoria dei genitori Carlo e Teresita e della sorella Wanda Regazzi 20; Stefanel-la P., in memoria di Don Muther 20; Ottilia Ortelli, Vacallo 50.

**Per la Corale:** V.E. 50.

**Per il Coro Giovani:** M. e G. Mazzoleni, Viganello 100; V.E. 50.

**Per la Caritas parrocchiale:** N.N. 2'000; N.N. 1'000; dGP 200.

**Per i chierichetti:** Carla e Miranda, in memoria dei genitori Carlo e Teresita e della sorella Wanda Regazzi 20; M. e G. Mazzoleni, Viganello 30.

**In onore dell'Immacolata:** offerenti vari 240 (fiori); V.E. 100.

**In onore della Madonna delle Grazie:** Paola Fontana, in memoria del caro Wando, nel 10° anniversario 50; Fiorella Crivelli 50; Fini Quadri 30; N.N. 100; fam. Naciti, nel 2° anniversario del caro Giuseppe 40; Emilio e Lelia Crivelli 50; V.E. 100.

**Carità in memoria dei defunti:** sono stati raccolti frs. 2490 così destinati: al funerale di Lidia Giana per il Rwanda; ai funerali di Luigina Rossinelli, Amelia Roncoroni, Pia Riva, Gianclaudio Ortelli per Casa di Gabri; al funerale di Giuseppe Bernasconi per AADO Togo e ACTI Espérance.

***Il Signore benedica la generosità  
dei tanti offerenti.***

**P.P. 6828 BALERNA**

**Ritorni:** Parroco di  
6828 Balerna